



SINO LIFE

SINO-LIFE GROUP LIMITED
中國生命集團有限公司

Incorporated in the Cayman Islands with limited liability
於開曼群島註冊成立的有限公司

Stock Code 股份代號 : 8296

2014

HALF
YEARLY
REPORT

半年度業績報告

LIVE LIFE TO

the **Fullest**
活出 **精彩**





Characteristics of the Growth Enterprise Market (“GEM”) of the Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “Stock Exchange”)

GEM has been positioned as a market designed to accommodate companies to which a higher investment risk may be attached than other companies listed on the Stock Exchange. Prospective investors should be aware of the potential risks of investing in such companies and should make the decision to invest only after due and careful consideration. The greater risk profile and other characteristics of GEM mean that it is a market more suited to professional and other sophisticated investors.

Given the emerging nature of companies listed on GEM, there is a risk that securities traded on GEM may be more susceptible to high market volatility than securities traded on the Main Board and no assurance is given that there will be a liquid market in the securities traded on GEM.

Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and The Stock Exchange of Hong Kong Limited take no responsibility for the contents of this report, make no representation as to its accuracy or completeness and expressly disclaim any liability whatsoever for any loss howsoever arising from or in reliance upon the whole or any part of the contents of this report.

This report, for which the directors (the “Directors”) of Sino-Life Group Limited (the “Company”, together with its subsidiaries, the “Group”) collectively and individually accept full responsibility, include particulars given in compliance with the GEM Listing Rules for the purpose of giving information with regard to the Company. The Directors, having made all reasonable enquiries, confirm that, to the best of their knowledge and belief: (i) the information contained in this report and report is accurate and complete in all material respects and not misleading or deceptive, and (ii) there are no other matters the omission of which would make any statement in this report or report misleading.

香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板(「創業板」)的特色

創業板的定位，乃為相比起其他在聯交所上市的公司帶有較高投資風險的公司提供一個上市的市場。有意投資者應了解投資於該等公司的潛在風險，並應經過審慎周詳考慮後方作出投資決定。創業板的較高風險及其他特色，表示創業板較適合專業及其他資深投資者。

由於創業板上市公司的新興性質所然，在創業板買賣的證券可能會較於主板買賣之證券承受較大的市場波動風險，同時無法保證在創業板買賣的證券會有高流通量的市場。

香港交易及結算所有限公司及聯交所對本報告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本報告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。

本報告(中國生命集團有限公司(「本公司」，連同其附屬公司統稱「本集團」)各董事(「董事」)願共同及個別對此負全責)乃遵照創業板證券上市規則的規定而提供有關本公司的資料。董事經作出一切合理查詢後確認，就彼等所深知及確信：(i)本報告所載資料在各重大方面均屬準確及完整，並無誤導或欺詐成份；及(ii)並無遺漏任何事實致使本報告所載任何聲明或本報告產生誤導。



Half Yearly Results (Unaudited)

The board of Directors (the "Board") is here to present the unaudited condensed consolidated results of the Group for the six months ended 30 June 2014 together with the comparative unaudited consolidated figures for the corresponding period in 2013. The interim financial statements have not been audited, but have been reviewed and agreed by the audit committee of the Company.

半年度業績 (未經審核)

董事會(「董事會」)謹此提呈本集團截至二零一四年六月三十日止六個月之未經審核簡明綜合業績及二零一三年同期之未經審核綜合比較數據。該等中期財務報表未經審核，但已由本公司審核委員會審閱並取得其同意。

Consolidated Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income 綜合損益及其他全面收益表

		Note 附註	Three months ended 30 June 截至六月三十日止三個月		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
			2014 二零一四年 RMB'000 人民幣千元 (unaudited) (未經審核)	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元 (unaudited) (未經審核)	2014 二零一四年 RMB'000 人民幣千元 (unaudited) (未經審核)	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元 (unaudited) (未經審核)
Turnover	營業額	4(a)	17,636	13,615	40,871	29,730
Cost of sales	銷售成本		(3,475)	(3,321)	(10,439)	(7,607)
Gross profit	毛利		14,161	10,294	30,432	22,123
Other revenue and other net gain	其他收益及其他淨收益	5	628	985	1,520	1,984
Selling expenses	銷售開支		(5,970)	(6,086)	(12,227)	(12,060)
Administrative expenses	行政開支		(8,249)	(9,521)	(17,099)	(18,821)
Other operating expenses	其他經營開支		(86)	-	(321)	(470)
Profit/(loss) from operations	經營溢利/(虧損)		484	(4,328)	2,305	(7,244)
Finance costs	融資成本	6(a)	(72)	(123)	(128)	(139)
Profit/(loss) before taxation	除稅前溢利/(虧損)	6	412	(4,451)	2,177	(7,383)
Income tax	所得稅	7	(275)	(62)	(747)	(249)
Profit/(loss) for the period	期間溢利/(虧損)		137	(4,513)	1,430	(7,632)
Other comprehensive income/(loss) for the period (after tax)	期間其他全面收入/(虧損) (除稅後)					
Item that will not be reclassified to profit or loss:	不會重新分類至損益之項目:					
Surplus on revaluation of land and buildings held for own use	持作自用土地及樓宇之重估盈餘		179	240	179	240
Item that may be reclassified subsequently to profit or loss:	其後可能重新分類至損益之項目:					
Exchange differences on translation of financial statements of operations outside the People's Republic of China ("non-PRC operations")	換算於中華人民共和國境外業務(「非中國業務」)之財務報表產生之匯兌差額		897	(3,402)	1,926	(4,946)



Consolidated Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income (Continued) 綜合損益及其他全面收益表 (續)

		Note 附註	Three months ended 30 June 截至六月三十日止三個月		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
			2014 二零一四年 RMB'000 人民幣千元 (unaudited) (未經審核)	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元 (unaudited) (未經審核)	2014 二零一四年 RMB'000 人民幣千元 (unaudited) (未經審核)	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元 (unaudited) (未經審核)
Other comprehensive income/(loss) for the period, net of tax	期間其他全面收入/(虧損) (扣除稅項)		1,076	(3,162)	2,105	(4,706)
Total comprehensive income/(loss) for the period, net of tax	期間全面收入/(虧損) 總額 (扣除稅項)		1,213	(7,675)	3,535	(12,338)
Profit/(loss) attributable to:	以下人士應佔溢利/(虧損):					
Owners of the Company	本公司擁有人		181	(4,391)	1,368	(7,375)
Non-controlling interests	非控股權益		(44)	(122)	62	(257)
			137	(4,513)	1,430	(7,632)
Total comprehensive income/(loss) attributable to:	以下人士應佔全面收入/(虧損) 總額:					
Owners of the Company	本公司擁有人		1,131	(7,494)	3,154	(12,015)
Non-controlling interests	非控股權益		82	(181)	381	(323)
			1,213	(7,675)	3,535	(12,338)
Earnings/(loss) per share	每股盈利/(虧損)	8	RMB0.02 cent	RMB(0.59) cent	RMB0.18 cent	RMB(0.99) cent
Basic and diluted	基本及攤薄		人民幣0.02分	人民幣(0.59)分	人民幣0.18分	人民幣(0.99)分



Consolidated Statement of Financial Position 綜合財務狀況表

			At 30 June 2014 於二零一四年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	At 31 December 2013 於二零一三年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
NON-CURRENT ASSETS	非流動資產			
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	10	59,937	57,978
Prepaid lease payments	預付租賃款項		3,712	3,753
Intangible assets	無形資產		2	2
Deposits for hire of funeral parlours and funeral services centres	租用殯儀館及殯儀 服務中心之按金	12	2,700	3,700
			66,351	65,433
CURRENT ASSETS	流動資產			
Financial assets designated as at fair value through profit or loss	指定為按公平值計入 損益之財務資產	11	38,974	40,558
Development and formation costs	開發及成立成本		6,570	6,525
Inventories	存貨		742	637
Tax recoverable	可收回稅項		4	40
Trade and other receivables	貿易及其他應收款項	12	72,082	66,293
Prepaid lease payments	預付租賃款項		82	82
Pledged bank deposits	已抵押銀行存款		21,453	-
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物		122,634	122,820
			262,541	236,955
CURRENT LIABILITIES	流動負債			
Trade and other payables	貿易及其他應付款項	13	12,688	9,143
Receipts in advance	預收款項		95,493	95,820
Current portion of bank borrowings	銀行借貸之即期部分	14	20,683	602
Current portion of other loan	其他貸款之即期部分	14	-	106
Current taxation	即期稅項		1,662	1,788
			(130,526)	(107,459)
NET CURRENT ASSETS	流動資產淨值		132,015	129,496



Consolidated Statement of Financial Position 綜合財務狀況表 (續)
(Continued)

			At 30 June 2014 於二零一四年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	At 31 December 2013 於二零一三年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES	總資產減流動負債		198,366	194,929
NON-CURRENT LIABILITIES	非流動負債			
Bank borrowings	銀行借貸	14	8,210	8,309
			(8,210)	(8,309)
NET ASSETS	資產淨值		190,156	186,620
EQUITY	權益			
Equity attributable to owners of the Company	本公司擁有人應佔權益			
Share capital	股本		69,218	69,218
Reserves	儲備		118,273	115,118
			187,491	184,336
Non-controlling interests	非控股權益		2,665	2,284
TOTAL EQUITY	權益總額		190,156	186,620



Consolidated Statement of Changes in Equity 綜合權益變動表

Attributable to owners of the Company
本公司擁有人應佔

		Share capital	Share premium	Merger reserve	Statutory reserve	Statutory surplus reserve	Properties revaluation reserve	Foreign currency translation reserve	Share-based compensation reserve	Accumulated losses	Total	Non-controlling interests	Total equity
		股本	股份溢價	合併儲備	法定儲備	法定盈餘儲備	物業重估儲備	外幣匯兌儲備	薪酬儲備	累計虧損	總額	非控股權益	權益總額
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
At 1 January 2013 (audited)	於二零一三年一月一日 (經審核)	69,218	220,633	(16,261)	225	1,550	1,067	(12,038)	7,720	(65,979)	206,135	4,159	210,294
Loss for the period	期間虧損	-	-	-	-	-	-	-	-	(7,375)	(7,375)	(257)	(7,632)
Surplus on revaluation of land and buildings held for own use	持作自用土地及樓宇之重估盈餘	-	-	-	-	-	240	-	-	-	240	-	240
Exchange differences on translation of financial statements of non-PRC operations	換算非中國業務之財務報表產生之匯兌差額	-	-	-	-	-	-	(4,880)	-	-	(4,880)	(66)	(4,946)
Other comprehensive loss	其他全面虧損	-	-	-	-	-	240	(4,880)	-	-	(4,640)	(66)	(4,706)
Total comprehensive loss for the period	期間全面虧損總額	-	-	-	-	-	240	(4,880)	-	(7,375)	(12,015)	(323)	(12,338)
Equity-settled share-based transactions	以股權結算股份為基礎之交易	-	-	-	-	-	-	-	214	-	214	-	214
Lapse of share options granted	已授出購股權失效	-	-	-	-	-	-	-	(9)	9	-	-	-
Capital contributions received by a non-wholly-owned subsidiary from non-controlling interests	一間非全資附屬公司自非控股權益收取之出資	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	300	300
At 30 June 2013 (unaudited)	於二零一三年六月三十日 (未經審核)	69,218	220,633	(16,261)	225	1,550	1,307	(16,918)	7,925	(73,345)	194,334	4,136	198,470
At 1 January 2014 (audited)	於二零一四年一月一日 (經審核)	69,218	220,633	(16,261)	225	1,550	1,188	(18,535)	8,004	(81,686)	184,336	2,284	186,620
Profit for the period	期間溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	1,368	1,368	62	1,430
Surplus on revaluation of land and buildings held for own use	持作自用土地及樓宇之重估盈餘	-	-	-	-	-	179	-	-	-	179	-	179
Exchange differences on translation of financial statements of non-PRC operations	換算非中國業務之財務報表產生之匯兌差額	-	-	-	-	-	-	1,607	-	-	1,607	319	1,926
Other comprehensive income	其他全面收入	-	-	-	-	-	179	1,607	-	-	1,786	319	2,105
Total comprehensive income for the period	期間全面收入總額	-	-	-	-	-	179	1,607	-	1,368	3,154	381	3,535
Equity-settled share-based transactions	以股權結算股份為基礎之交易	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	-	1
Lapse of share options granted	已授出購股權失效	-	-	-	-	-	-	-	(16)	16	-	-	-
At 30 June 2014 (unaudited)	於二零一四年六月三十日 (未經審核)	69,218	220,633	(16,261)	225	1,550	1,367	(16,928)	7,989	(80,302)	187,491	2,665	190,156



Condensed Consolidated Cash Flow Statement 簡明綜合現金流量表

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2014 二零一四年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Cash generated from/(used in) operations	經營所得／(所用)現金	2,447	(10,108)
Income taxes refunded/(paid)	已退回／(已付)所得稅		
Taiwan	台灣	32	387
The People's Republic of China ("PRC")	中華人民共和國(「中國」)	(868)	(26)
Net cash generated from/(used in) operating activities	經營業務所得／(所用)之現金淨額	1,611	(9,747)
Net cash (used in)/generated from investing activities	投資活動(所用)／所得之現金淨額	(23,805)	12,007
Net cash generated from/(used in) financing activities	融資活動所得／(所用)之現金淨額	19,298	(4,636)
Net decrease in cash and cash equivalents	現金及現金等價物減少淨額	(2,896)	(2,376)
Cash and cash equivalents at 1 January	於一月一日之現金及現金等價物	122,820	159,729
Effect of foreign exchange rates changes	外幣匯率變動之影響	2,710	(6,630)
Cash and cash equivalents at 30 June	於六月三十日之現金及現金等價物	122,634	150,723
Analysis of balances of cash and cash equivalents	現金及現金等價物結餘分析		
Cash at bank and on hand	銀行及手頭現金	122,634	150,723



Notes to the Unaudited Interim Financial Report

For the six months ended 30 June 2014

1. GENERAL

Sino-Life Group Limited (the "Company") was incorporated on 24 February 2005 in the Cayman Islands as an exempted company with limited liability under the Cayman Islands Companies Law. Its shares are listed on the Growth Enterprise Market ("GEM") of The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange") on 9 September 2009. Its ultimate controlling party is Mr. Liu Tien-Tsai.

The consolidated interim financial report for the six months ended 30 June 2014 comprise the Company and its subsidiaries (together referred to as the "Group").

The Group is mainly engaged in the provision of funeral services, sale of graves and provision of cemetery maintenance services in Taiwan, Hong Kong, the People's Republic of China (the "PRC") and Vietnam.

2. BASIS OF PREPARATION

The interim financial report has been prepared in accordance with the applicable disclosure provisions of Chapter 18 of the Rules Governing the Listing of Securities on GEM of the Stock Exchange (the "GEM Listing Rules"), including compliance with Hong Kong Accounting Standard 34, *Interim Financial Reporting*, issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"). It was authorised for issue on 11 August 2014.

The interim financial report has been prepared in accordance with the same accounting policies adopted in the 2013 annual financial statements, except for the accounting policy changes that are expected to be reflected in the 2014 annual financial statements. Details of these changes in accounting policies are set out in note 3.

The preparation of an interim financial report in conformity with HKAS 34 requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets and liabilities, income and expenses on a year to date basis. Actual results may differ from these estimates.

This interim financial report contains condensed consolidated financial statements and selected explanatory notes. The notes include an explanation of events and transactions that are significant to an understanding of the changes in financial position and performance of the Group since the 2013 annual financial statements. The condensed consolidated interim financial statements and notes thereon do not include all of the information required for full set of financial statements prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs").

The financial information relating to the financial year ended 31 December 2013 that is included in the interim financial report as being previously reported information does not constitute the Company's statutory financial statements for that financial year but is derived from those financial statements. Statutory financial statements for the year ended 31 December 2013 are available from the Company's registered office. The auditors have expressed an unqualified opinion on those financial statements in their report dated 21 March 2014.

未經審核中期財務報告附註

截至二零一四年六月三十日止六個月

1. 一般資料

中國生命集團有限公司(「本公司」)根據開曼群島公司法於二零零五年二月二十四日在開曼群島註冊成立為一間獲豁免有限責任公司，其股份已於二零零九年九月九日在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板(「創業板」)上市。其最終控股方為劉添財先生。

本公司截至二零一四年六月三十日止六個月之綜合中期財務報告包括本公司及其附屬公司(統稱為「本集團」)。

本集團主要於台灣、香港、中華人民共和國(「中國」)及越南從事提供殯儀服務、銷售墓地及提供陵園保養服務。

2. 編製基準

中期財務報告乃根據聯交所創業板證券上市規則(「創業板上市規則」)第18章之適用披露規定，包括符合香港會計師公會(「香港會計師公會」)頒佈之香港會計準則第34號*中期財務報告*而編製，其於二零一四年八月十一日獲授權刊發。

中期財務報告乃根據於二零一三年年度財務報表所採納之相同會計政策編製，惟預期將於二零一四年年度財務報表內反映之會計政策變動除外。該等會計政策變動之詳情載於附註3。

編製符合香港會計準則第34號之中期財務報告需要管理層作出影響政策應用及資產與負債以及收入與開支按年初至今基準呈報金額之判斷、估計及假設。實際結果可能與該等估計不同。

本中期財務報告載有簡明綜合財務報表及節選說明附註。該等附註包括闡釋自二零一三年年度財務報表以來對了解本集團之財務狀況及表現變動具有重大影響之事件及交易。簡明綜合中期財務報表及其附註並未包括就根據(「香港財務報告準則」)編製完整財務報表所須之所有資料。

載入中期財務報告作為過往申報資料之有關截至二零一三年十二月三十一日止財政年度之財務資料並不構成本公司於該財政年度之法定財務報表，惟摘錄自該等財務報表。截至二零一三年十二月三十一日止年度之法定財務報表可於本公司之註冊辦事處供查閱。核數師已於彼等日期為二零一四年三月二十一日之報告內就該等財務報表發表無保留意見。



3. CHANGES IN ACCOUNTING POLICIES

The HKICPA has issued the following amendments to HKFRSs and one new interpretation that are first effective for the current accounting period of the Group and the Company:

- Amendments to HKFRS 10, HKFRS 12 and HKAS 27, *Investment entities*
- Amendments to HKAS 32, *Offsetting financial assets and financial liabilities*
- Amendments to HKAS 36, *Recoverable amount disclosures for non-financial assets*
- Amendments to HKAS 39, *Novation of derivatives and continuation of hedge accounting*
- HK(IFRIC) – Int 21, *Levies*

The Group has not applied any new standard or interpretation that is not yet effective for the current accounting period.

Amendments to HKFRS 10, HKFRS 12 and HKAS 27, Investment entities

The amendments provide consolidation relief to those parents which qualify to be an investment entity as defined in the amended HKFRS 10. Investment entities are required to measure their subsidiaries at fair value through profit or loss. These amendments do not have an impact on the Group's interim financial report as the Company does not qualify to be an investment entity.

Amendments to HKAS 32, Offsetting financial assets and financial liabilities

The amendments to HKAS 32 clarify the offsetting criteria in HKAS 32. The amendments do not have an impact on the Group's interim financial report as they are consistent with the policies already adopted by the Group.

Amendments to HKAS 36, Recoverable amount disclosures for non-financial assets

The amendments to HKAS 36 modify the disclosure requirements for impaired non-financial assets. Among them, the amendments expand the disclosures required for an impaired asset or cash-generating unit ("CGU") whose recoverable amount is based on fair value less costs of disposal. The amendments do not have an impact on the Group's interim financial report as the Group has no impaired asset or CGU.

Amendments to HKAS 39, Novation of derivatives and continuation of hedge accounting

The amendments to HKAS 39 provide relief from discontinuing hedge accounting when novation of a derivative designated as a hedging instrument meets certain criteria. The amendments do not have an impact on the Group's interim financial report as the Group has not novated any of its derivatives.

3. 會計政策變動

香港會計師公會已頒佈下列於本集團及本公司之現有會計期間首次生效之香港財務報告準則修訂本及一項新訂詮釋：

- 香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第12號及香港會計準則第27號修訂本，*投資實體*
- 香港會計準則第32號修訂本，*抵銷財務資產與財務負債*
- 香港會計準則第36號修訂本，*非財務資產之可收回金額披露*
- 香港會計準則第39號修訂本，*衍生工具的變更及對沖會計的延續*
- 香港（國際財務報告詮釋委員會）— 詮釋第21號，*徵稅*

本集團並未採納任何並未於現有會計期間生效之新訂準則或詮釋。

香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第12號及香港會計準則第27號修訂本，投資實體

該修訂本放寬符合經修訂香港財務報告準則第10號界定之投資實體母公司之綜合入賬要求。投資實體須按公平值於損益中計量其附屬公司。由於本公司並不符合作為投資實體，故該等修訂對本集團之中期財務報告並無任何影響。

香港會計準則第32號修訂本，抵銷財務資產與財務負債

香港會計準則第32號修訂本釐清香港會計準則第32號之抵銷標準。由於該修訂本與本集團已採納之政策一致，故對本集團之中期財務報告並無任何影響。

香港會計準則第36號修訂本，非財務資產之可收回金額披露

香港會計準則第36號修訂本修改已減值非財務資產之披露規定。其中，修訂本擴大對可收回金額按公平值減出售成本計算之已減值資產或現金產生單位（「現金產生單位」）之披露規定。由於本集團並無已減值資產或現金產生單位，故該等修訂對本集團之中期財務報告並無任何影響。

香港會計準則第39號修訂本，衍生工具的變更及對沖會計的延續

香港會計準則第39號修訂本放寬為符合若干標準並指定作為對沖工具之衍生工具進行更替時之終止對沖會計規定。由於本集團並無更替其任何衍生工具，故該修訂本對本集團之中期財務報告並無任何影響。



HK(IFRIC) – Int 21, Levies

The interpretation provides guidance on when a liability to pay a levy imposed by a government should be recognised. The amendments do not have an impact on the Group's interim financial report as the guidance is consistent with the Group's existing accounting policies.

4. TURNOVER AND SEGMENT INFORMATION

(a) Turnover

Turnover represents the net amounts received and receivable for the services rendered to customers and goods sold to customers. The amount of each significant category of revenue recognised in turnover during the period is as follows:

		Six months ended 30 June	
		截至六月三十日止六個月	
		2014	2013
		二零一四年	二零一三年
		RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元
		(Unaudited)	(Unaudited)
		(未經審核)	(未經審核)
Funeral services provided in funeral parlours and funeral service centres under the Group's management	本集團管理之殯儀館及殯儀服務中心提供之殯儀服務	24,451	17,915
Cremation services	火化服務	6,337	7,695
Funeral arrangement services	殯儀安排服務	4,047	2,239
Cemetery sales and services	墓園銷售及服務	6,036	1,881
		40,871	29,730

(b) Segment information

The Group manages its businesses by divisions, which are organised by a mixture of business lines (products and services) and geography. In a manner consistent with the way in which information is reported internally to the Company's executive directors (the "Executive Directors"), the chief operating decision maker, for the purposes of resource allocation and performance assessment, the Group has presented four reportable segments. No operating segments have been aggregated to form the following reportable segments.

Reporting of operating segment units have been revised to conform to the latest business model of the Group which newly includes the Funeral services – Vietnam segment and cessation of trading of raw marble for the six months ended 30 June 2014. This classification is reported on the same basis as is used by management to analyse its business performance.

The comparative information of the above has been restated to conform to the current period's presentation.

香港(國際財務報告詮釋委員會) – 詮釋第21號, 徵稅

該詮釋於支付政府徵費之負債須予確認時提供指引。由於指引與本集團現時會計政策一致, 該等修訂對本集團之中期財務報告並無任何影響。

4. 營業額及分部資料

(a) 營業額

營業額指因向客戶提供服務及向客戶出售貨品而已收及應收之款項淨額。於本期間營業額中確認之各主要收益類別金額如下:

(b) 分部資料

本集團按分部管理其業務, 而分部乃混合業務種類(產品及服務)及地區劃分。本集團以與就資源分配及評估表現而向本公司執行董事(「執行董事」)(主要營運決策者)呈報內部資料一致之方式呈列以下四個可報告分部。概無彙集經營分部以組成以下可報告分部。

為符合本集團最新的商業及運作模式(包括截至二零一四年六月三十日止六個月新增越南分部的殯儀服務及停止買賣大理石), 業務分部報告已作出調整。此等分類與本集團管理人員用作業務分部表現分析的方式一致。

上述項目的比較數字已重列, 從而符合本期間的呈報方式。



Information regarding the Group's reportable segments as provided to the Executive Directors for the purposes of resource allocation and assessment of segment performance for the period ended 30 June 2014 and 2013 is set out below:

有關就截至二零一四年及二零一三年六月三十日止期間之資源分配及評估分部表現向執行董事提供之可報告分部之資料載列如下：

		Six months ended 30 June 2014 (Unaudited) 截至二零一四年六月三十日止六個月(未經審核)				Total 總計
		Funeral services 殯儀服務				
		Taiwan 台灣	Hong Kong 香港	PRC 中國	Vietnam 越南	
		RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元
Reportable segment revenue	可報告分部收益					
- Revenue from external customers	- 來自外界客戶收益	2,825	1,222	32,878	3,946	40,871
Reportable segment profit/(loss)	可報告分部溢利/ (虧損)	366	(192)	3,925	635	4,734

		Six months ended 30 June 2013 (Unaudited) 截至二零一三年六月三十日止六個月(未經審核)				Total 總計
		Funeral services 殯儀服務				
		Taiwan 台灣	Hong Kong 香港	PRC 中國	Vietnam 越南	
		RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元
Reportable segment revenue	可報告分部收益					
- Revenue from external customers	- 來自外界客戶收益	1,318	921	27,491	-	29,730
Reportable segment loss	可報告分部虧損	(1,310)	(585)	(1,335)	-	(3,230)

There are no inter-segment sales for the six months ended 30 June 2014 and 2013.

截至二零一四年及二零一三年六月三十日止六個月概無分部間銷售。

Segment results represent the profit/(loss) earned/(suffered) by each segment without allocation of other revenue and other net gain, central administration costs, finance costs and income tax. This is the measure reported to the Executive Directors for the purposes of resource allocation and assessment of segment performance.

分部業績指各分部所賺取/(蒙受)之溢利/(虧損)，但未分配其他收益及其他淨收益、中央行政成本、融資成本及所得稅。此乃就資源分配及分部表現評估向執行董事匯報之方式。

The following table presents segment assets and segment liabilities of the Group's reportable segments as at 30 June 2014 and 31 December 2013:

下表呈列本集團可報告分部於二零一四年六月三十日及二零一三年十二月三十一日之分部資產及分部負債：

		At 30 June 2014 (Unaudited) 於二零一四年六月三十日(未經審核)				Total 總計
		Funeral services 殯儀服務				
		Taiwan 台灣	Hong Kong 香港	PRC 中國	Vietnam 越南	
		RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元
Reportable segment assets	可報告分部資產	183,401	976	58,028	34,874	277,279
Reportable segment liabilities	可報告分部負債	109,646	744	8,045	2,288	120,723

		At 31 December 2013 (Audited) 於二零一三年十二月三十一日(經審核)				Total 總計
		Funeral services 殯儀服務				
		Taiwan 台灣	Hong Kong 香港	PRC 中國	Vietnam 越南	
		RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元
Reportable segment assets	可報告分部資產	176,355	954	53,991	31,965	263,265
Reportable segment liabilities	可報告分部負債	103,633	681	6,798	1,478	112,590



Reconciliation of reportable segment profit/(loss)

可報告分部溢利／（虧損）之對賬

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2014 二零一四年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Total reportable segment profit/(loss) derived from Group's external customers	本集團外部客戶產生之可報告分部溢利／（虧損）總額	4,734	(3,230)
Other revenue and other net gain	其他收益及其他淨收益	1,520	1,984
Finance costs	融資成本	(128)	(139)
Unallocated head office and corporate expenses	未分配總部及公司開支		
– Depreciation and amortisation	– 折舊及攤銷	(475)	(510)
– Staff costs (including directors' remuneration)	– 員工成本（包括董事酬金）	(2,125)	(2,997)
– Operating lease charges: minimum lease payments	– 經營租賃支出：最低租賃付款	(98)	(217)
– Equity-settled share-based payment expenses	– 以股權結算股份為基礎之付款開支	(1)	(144)
– Others	– 其他	(1,250)	(2,130)
Consolidated profit/(loss) before taxation	綜合除稅前溢利／（虧損）	2,177	(7,383)

5. OTHER REVENUE AND OTHER NET GAIN

5. 其他收益及其他收益淨額

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2014 二零一四年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Other revenue	其他收益		
Interest income on bank deposits	銀行存款之利息收入	251	573
Total interest income on financial assets not at fair value through profit or loss	並非按公平值計入損益之財務資產之利息收入總額	251	573
Sundry income	雜項收入	130	286
		381	859
Other net gain	其他收益淨額		
Gain/(loss) on disposal of property, plant and equipment	出售物業、廠房及設備之收益／（虧損）	40	(148)
Surplus on revaluation of land and buildings held for own use	持作自用土地及樓宇之重估盈餘	457	305
Net exchange (loss)/gain	匯兌（虧損）／收益淨額	(285)	284
Net gain on foreign exchange forward contracts	外匯遠期合約收益淨額	–	85
Net gain on terminated and lapsed funeral services deeds	已終止及失效殯儀服務契約淨收益	–	106
Net realised and unrealised gain on financial assets designated as at fair value through profit or loss	指定為按公平值計入損益之財務資產已變現及未變現淨收益	880	493
Reversal of impairment loss on other receivables	撥回其他應收款項之減值虧損	47	–
		1,139	1,125
		1,520	1,984



6. PROFIT/(LOSS) BEFORE TAXATION

Profit/(loss) before taxation is arrived at after charging the followings:

6. 除稅前溢利／（虧損）

除稅前溢利／（虧損）乃經扣除下列項目後釐定：

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2014 二零一四年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
(a) Finance costs	(a) 融資成本		
Interests on bank borrowings and other loan	銀行借貸及其他貸款之利息		
– wholly repayable within 5 years	– 須於五年內悉數償還	44	47
– not wholly repayable within 5 years	– 毋須於五年內悉數償還	84	92
Total interest expenses on financial liabilities not at fair value through profit or loss	並非按公平值計入損益之財務負債之總利息開支	128	139
(b) Staff costs (including directors' remuneration)	(b) 員工成本（包括董事薪酬）		
Salaries, wages and other benefits	薪金、工資及其他福利	9,299	9,531
Equity-settled share-based payment expenses	以股權結算股份為基礎之付款開支	–	70
Contributions to defined contribution retirement plans	定額供款退休計劃供款	941	921
		10,240	10,522
(c) Other items	(c) 其他項目		
Amortisation of prepaid lease payments	預付租賃款項攤銷	41	41
Cost of inventories	存貨成本	4,848	4,503
Depreciation for property, plant and equipment	物業、廠房及設備折舊	2,110	2,434
Operating lease charges: minimum lease payments	經營租賃支出：最低租賃付款		
– rented premises	– 租用物業	424	428
– hire of plant and equipment	– 租用廠房及設備	90	119
– hire of funeral parlours and funeral service centres	– 租用殯儀館及殯儀服務中心	2,850	3,308
Operating lease charges: contingent rents	經營租賃開支：或然租金		
– hire of funeral parlours and funeral service centres	– 租用殯儀館及殯儀服務中心	3,827	3,916
Equity-settled share-based payment expenses	以股權結算股份為基礎之付款開支	1	144

7. INCOME TAX

7. 所得稅

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2014 二零一四年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Current tax	即期稅項		
– PRC Enterprise Income Tax (note (c))	– 中國企業所得稅（附註(c)）	742	249
Under-provision of current tax in prior years	過往年度即期稅項撥備不足		
– Taiwan Enterprise Income Tax (note (d))	– 台灣企業所得稅（附註(d)）	5	–
		747	249



Notes:

- (a) No provision for Hong Kong profits tax has been made as the Group has no assessable profits in Hong Kong for the six months ended 30 June 2014 (2013: RMBNil).
- (b) The Group is not subject to any taxation under the jurisdiction of the Cayman Islands, Samoa and the British Virgin Islands for the six months ended 30 June 2014 (2013: RMBNil).
- (c) The subsidiaries operating in the PRC are subject to enterprise income tax rate at 25% (2013: 25%) in accordance with the Law of the People's Republic of China on Enterprises Income Tax (中華人民共和國企業所得稅法) except that Chongqing Xizhou Funeral Service Company Limited ("Chongqing Xizhou"), an indirect wholly-owned subsidiary of the Company, is entitled to a preferential tax rate of 15% for the enterprise income tax in accordance with 西部大開發企業所得稅優惠, which is retrospectively applied to Chongqing Xizhou from January 2011 and, provided that the conditions precedent to entitlement of preferential tax rate are fulfilled by Chongqing Xizhou in each of subsequent years, the preferential tax rate can be applied to Chongqing Xizhou up to December 2020. For the six months ended 30 June 2014, Chongqing Xizhou is subject to enterprise income tax rate at 15% (2013: 15%).
- (d) Bau Shan Life Science Technology Co., Ltd. ("Bau Shan"), a direct subsidiary of the Company, and Bao De Life Enterprise Co., Ltd. ("Bao De"), an indirect subsidiary of the Company, are subject to Taiwan Enterprise Income Tax at 17% on taxable profits determined in accordance with the Income Tax Act and other relevant laws in Taiwan.
- (e) Bao Son Life Company Limited ("Bao Son Life") and Hoan Loc Viet Duc Hoa Corporation ("HLV Duc Hoa"), indirect non-wholly-owned subsidiaries of the Company, are subject to Vietnam Corporate Income Tax at 25% and 20%, respectively, on taxable profits determined in accordance with the relevant laws and regulations in Vietnam. No provision for Vietnam Corporate Income Tax has been made as Bao Son Life has no assessable profits for the six months ended 30 June 2014 (2013: RMBNil) and HLV Duc Hoa has accumulated tax losses brought forward which exceed the estimated taxable profits for the six months ended 30 June 2014 (2013: RMB Nil).

8. EARNINGS/(LOSS) PER SHARE

(a) Basic earnings/(loss) per share

The calculation of basic earnings/(loss) per share for the three months and six months ended 30 June 2014 are based on the unaudited profit attributable to owners of the Company of RMB181,000 (2013: loss of RMB4,391,000) and profit of RMB1,368,000 (2013: loss of RMB7,375,000) respectively and the weighted average of 742,500,000 ordinary shares (2013: 742,500,000 ordinary shares) and 742,500,000 ordinary shares (2013: 742,500,000 ordinary shares) in issue during the periods.

附註:

- (a) 由於本集團於截至二零一四年六月三十日止六個月在香港並無任何應課稅溢利(二零一三年:人民幣零元),故概無作出香港利得稅撥備。
- (b) 本集團於截至二零一四年六月三十日止六個月毋須繳納開曼群島、薩摩亞群島及英屬處女群島司法權區任何稅項(二零一三年:人民幣零元)。
- (c) 於中國經營之附屬公司須按中華人民共和國企業所得稅法之企業所得稅率25%(二零一三年:25%)納稅,惟本公司之間接全資附屬公司重慶錫周殯葬服務有限公司(「重慶錫周」)可根據西部大開發企業所得稅優惠按企業所得稅優惠稅率15%納稅,而有關優惠稅率自二零一一年一月起對重慶錫周追溯適用,倘重慶錫周於其後各年度符合享有優惠稅率之先決條件,則優惠稅率可於截至二零一二年十二月仍適用於重慶錫周。截至二零一四年六月三十日止六個月,重慶錫周須按企業所得稅率15%(二零一三年:15%)納稅。
- (d) 本公司之直接附屬公司寶山生命科技股份有限公司(「寶山」)及本公司之間接附屬公司寶德生命事業股份有限公司(「寶德」)均須就根據台灣所得稅法及其他相關法例釐定之應課稅溢利按17%稅率繳納台灣企業所得稅率。
- (e) 本公司之間接非全資附屬公司寶山生命責任有限公司(「寶山生命」)及Hoan Loc Viet Duc Hoa Corporation(「HLV Duc Hoa」)須就根據越南相關法律及法規釐定之應課稅溢利分別按25%及20%稅率繳納越南企業所得稅。由於寶山生命於截至二零一四年六月三十日止六個月並無應課稅溢利,而HLV Duc Hoa截至二零一四年六月三十日止六個月之累計承前稅項虧損超過預計應課稅溢利(二零一三年:人民幣零元),故概無作出任何越南企業所得稅撥備(二零一三年:人民幣零元)。

8. 每股盈利/(虧損)

(a) 每股基本盈利/(虧損)

截至二零一四年六月三十日止三個月及六個月之每股基本盈利/(虧損)乃分別根據於該等期間內本公司擁有人應佔未經審核溢利人民幣181,000元(二零一三年:虧損人民幣4,391,000元)及溢利人民幣1,368,000元(二零一三年:虧損人民幣7,375,000元)以及根據已發行分別為742,500,000股普通股(二零一三年:742,500,000股普通股)及742,500,000股普通股(二零一三年:742,500,000股普通股)之加權平均數計算。



(b) Diluted earnings/(loss) per share

No adjustment has been made to the basic earnings/(loss) per share amounts presented for the three months and six months ended 30 June 2014 and 2013 in respect of a dilution as the impact of the share options had anti-dilutive effect on the basic earnings/(loss) per share amounts presented. Therefore, the calculation of the diluted earnings/(loss) per share is based on the profit attributable to owners of the Company of RMB181,000 (2013: loss of RMB4,391,000) and profit of RMB1,368,000 (2013: loss of RMB7,375,000) respectively and the weighted average of 742,500,000 ordinary shares (2013: 742,500,000 ordinary shares) and 742,500,000 ordinary shares (2013: 742,500,000 ordinary shares) in issue during the periods.

(b) 每股攤薄盈利／（虧損）

截至二零一四年及二零一三年六月三十日止三個月及六個月，所呈列之每股基本盈利／（虧損）金額並無就攤薄作出調整，因為購股權之影響對所呈列之每股基本盈利／（虧損）金額具反攤薄效應。因此，每股攤薄盈利／（虧損）乃分別根據於該等期間內本公司擁有人應佔溢利人民幣181,000元（二零一三年：虧損人民幣4,391,000元）及溢利人民幣1,368,000元（二零一三年：虧損人民幣7,375,000元）以及根據已發行分別為742,500,000股普通股（二零一三年：742,500,000股普通股）及742,500,000股普通股（二零一三年：742,500,000股普通股）之加權平均數計算。

9. DIVIDENDS

The directors do not recommend payment of interim dividend for the six months ended 30 June 2014 (2013: RMBNil).

9. 股息

董事不建議就截至二零一四年六月三十日止六個月派付中期股息（二零一三年：人民幣零元）。

10. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

(a) Acquisitions and disposals

During the six months ended 30 June 2014, the Group acquired items of property, plant and equipment with a cost of RMB2,691,000 (six months ended 30 June 2013: RMB6,513,000). Items of property, plant and equipment with carrying amounts of RMB144,000 were disposed of during the six months ended 30 June 2014 (six months ended 30 June 2013: RMB226,000), resulting in a gain on disposal of RMB40,000 (six months ended 30 June 2013: loss of RMB148,000).

10. 物業、廠房及設備

(a) 收購及出售

截至二零一四年六月三十日止六個月內，本集團收購物業、廠房及設備項目之成本為人民幣2,691,000元（截至二零一三年六月三十日止六個月：人民幣6,513,000元）。賬面值為人民幣144,000元之物業、廠房及設備項目已於截至二零一四年六月三十日止六個月內出售（截至二零一三年六月三十日止六個月：人民幣226,000元），產生出售收益人民幣40,000元（截至二零一三年六月三十日止六個月：虧損人民幣148,000元）。

(b) Valuation

The freehold land and buildings held by the Group for own use at 30 June 2014 were carried at their fair values as determined by the directors with reference to recent market transactions for similar properties.

The revaluation surplus of RMB179,000 (six months ended 30 June 2013: RMB240,000) and surplus of RMB457,000 (six months ended 30 June 2013: RMB305,000) have been recognised in other comprehensive income/(loss) and accumulated in properties revaluation reserve, and recognised in profit or loss for the period respectively.

(b) 估值

於二零一四年六月三十日，本集團持有作自用之永久業權土地及樓宇已按董事釐定之公平值入賬，當中參考同類物業近期之市場交易。

重估盈餘人民幣179,000元（截至二零一三年六月三十日止六個月：人民幣240,000元）及盈餘人民幣457,000元（截至二零一三年六月三十日止六個月：人民幣305,000元）已於其他全面收入／（虧損）確認，並分別於物業重估儲備累計及於期內損益確認。



11. FINANCIAL ASSETS DESIGNATED AS AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS ("FVTPL")

	At 30 June 2014 於二零一四年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	At 31 December 2013 於二零一三年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
Mutual funds/unit trusts, at fair value Established outside Hong Kong	38,974	40,558

The trust monies have been invested, in mutual funds and unit trusts in Taiwan, by those financial institutions in Taiwan at the discretion of the Group. The mutual funds and unit trusts comprise a basket of financial assets including local and foreign currencies bank deposits, bonds and equity securities listed in Taiwan and other foreign stock markets.

According to the Mortuary Service Administration Act (殯葬管理條例) in Taiwan, which was first promulgated on 17 July 2002 and further amended on 1 July 2003 and 4 July 2007, the Group has to deposit 75% of the gross receipt of each funeral services deed entered into after 31 July 2003 in financial institutions in Taiwan as trust monies.

Financial assets designated as at FVTPL are presented within "operating activities" as part of changes in working capital in the condensed consolidated cash flow statement. The Group has obtained an investment gain of approximately RMB880,000 for the six months ended 30 June 2014 (six months ended 30 June 2013: RMB493,000). Changes in fair values of the above financial assets are recorded in "other net gain" in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income.

The financial assets above offer the Group the opportunity for return through fair value gain. They have no fixed maturity and coupon rate.

The fair value of the above financial assets is based on their current bid prices in an active market.

12. TRADE AND OTHER RECEIVABLES

	At 30 June 2013 於二零一三年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	At 31 December 2012 於二零一二年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
Trade receivables (note)	3,809	20
Other receivables	10,235	6,552
Less: allowance for impairment loss	(962)	(1,009)
	9,273	5,543
Loans and receivables	13,082	5,563
Deposits and prepayments	61,700	64,430
	74,782	69,993
Representing:	指:	
Current	72,082	66,293
Non-current	2,700	3,700
	74,782	69,993

11. 指定為按公平值計入損益(「按公平值計入損益」)之財務資產

信託金已按本集團決定由台灣金融機構投資於台灣之互惠基金及單位信託。互惠基金與單位信託由一籃子財務資產組成，包括本地及外國貨幣銀行存款、在台灣及其他外國股市上市之債券及股本證券。

根據於二零零二年七月十七日首次頒佈並於二零零三年七月一日及二零零七年七月四日進一步修訂之台灣殯葬管理條例，本集團須於台灣金融機構存放於二零零三年七月三十一日後訂立之各殯儀服務契約收入總額之75%作為信託金。

指定為按公平值計入損益之財務資產於簡明綜合現金流量表「經營業務」內呈列，作為營運資金變動一部分。截至二零一四年六月三十日止六個月，本集團已獲取約人民幣880,000元之投資收益(截至二零一三年六月三十日止六個月：人民幣493,000元)。上述財務資產之公平值變動於綜合損益及其他全面收益表「其他淨收益」列賬。

上述財務資產為本集團提供透過公平值收益獲取回報之機會。該等財務資產並無固定到期日及票面利率。

上述財務資產之公平值乃按其於活躍市場之現時出價釐定。

12. 貿易及其他應收款項



Note:

Trade receivables are net of allowance for doubtful debts of RMBNil (2013: RMBNil) with the following analysis by age presented based on the date of sales of goods or service rendered as at the end of the reporting period:

		At 30 June 2014 於二零一四年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	At 31 December 2013 於二零一三年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
0 to 180 days	0至180日	3,809	20

The average credit period on sales granted to customers of funeral services segments is 45 days.

附註：

扣除呆賬撥備之應收貿易賬款人民幣零元(二零一三年：人民幣零元)於報告期末按銷售貨品或提供服務日期之賬齡分析如下：

	At 30 June 2014 於二零一四年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	At 31 December 2013 於二零一三年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
0 to 180 days	3,809	20

向殯儀服務分部之客戶授出之銷售平均信貸期為45日。

13. TRADE AND OTHER PAYABLES

		At 30 June 2014 於二零一四年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	At 31 December 2013 於二零一三年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
Trade payables (note)	貿易應付款項(附註)	2,491	1,717
Accruals and other payables	應計款項及其他應付款項	10,197	7,426
Financial liabilities measured at amortised cost	按攤銷成本計量的財務負債	12,688	9,143

Note:

The following is an ageing analysis of trade payables, based on the date of receipt of goods or services rendered, at the end of the reporting period:

		At 30 June 2014 於二零一四年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	At 31 December 2013 於二零一三年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
0 to 30 days	0至30日	641	679
31 days to 90 days	31至90日	322	375
Over 90 days	90日以上	1,528	663
		2,491	1,717

附註：

以下為於報告期末貿易應付款項按收取貨品或提供服務日期進行之賬齡分析：

	At 30 June 2014 於二零一四年 六月三十日 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	At 31 December 2013 於二零一三年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
0 to 30 days	641	679
31 days to 90 days	322	375
Over 90 days	1,528	663
	2,491	1,717



14. BANK BORROWINGS AND OTHER LOAN

14. 銀行借貸及其他貸款

		Bank borrowings 銀行借貸			Other loan, secured 其他貸款， 有抵押
		Bank borrowings, guaranteed 銀行借貸， 有擔保 RMB'000 人民幣千元	Bank borrowings, secured 銀行借貸， 有抵押 RMB'000 人民幣千元	Total bank borrowings 銀行借貸 總額 RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元
Balance at 1 January 2014 (audited)	於二零一四年一月一日 之結餘(經審核)				
- current	- 即期	-	602	602	106
- non-current	- 非即期	-	8,309	8,309	-
		-	8,911	8,911	106
New borrowings raised	新籌得借貸	48,353	-	48,353	-
Repayment	償還	(28,518)	(302)	(28,820)	(107)
Effect of foreign currency exchange differences	外幣匯兌差額之影響	225	224	449	1
Balance at 30 June 2014 (unaudited)	於二零一四年六月三十日 之結餘(未經審核)	20,060	8,833	28,893	-
Representing:	指:				
Current	即期	20,060	623	20,683	-
Non-current	非即期	-	8,210	8,210	-
		20,060	8,833	28,893	-

15. FAIR VALUE MEASUREMENT OF FINANCIAL INSTRUMENTS

15. 財務工具之公平值計量

(a) Financial assets and liabilities measured at fair value

(a) 按公平值計量之財務資產及負債

Fair value hierarchy

公平值層級

The following table presents the fair value of the Group's financial instruments measured at the end of the reporting period on a recurring basis, categorised into the three-level fair value hierarchy as defined in HKFRS 13, *Fair value measurement*. The level into which a fair value measurement is classified is determined with reference to the observability and significance of the inputs used in the valuation technique as follows:

下表呈列於報告期末按經常性基準計量的本集團財務工具的公平值，歸類為香港財務報告準則第13號公平值計量定義的三級公平值層級。公平值計量歸類的層級經參考估值技術中使用的輸入值的可觀察性及重要性釐定如下：

- Level 1 valuations: Fair value measured using only Level 1 inputs i.e. unadjusted quoted prices in active markets for identical assets or liabilities at the measurement date
- Level 2 valuations: Fair value measured using Level 2 inputs i.e. observable inputs which fail to meet Level 1, and not using significant unobservable inputs. Unobservable inputs are inputs for which market data are not available
- Level 3 valuations: Fair value measured using significant unobservable inputs

- 第一層估值：以第一層輸入值計量公平值，即已資識別資產或負債於計量日在活躍市場的未調整報價
- 第二層估值：以第二層輸入值計量之公平值，即其輸入值之可觀察性並未如第一層輸入值，但其重要輸入值並不使用不可觀察之數據。不可觀察之輸入值為並無市場數據可作參考之輸入值
- 第三層估值：使用不可觀察數據作重要輸入值以計量之公平值

The Group has a team headed by the financial controller performing valuations for the financial instruments. The team reports directly to the directors and the audit committee. A valuation report with analysis of changes in fair value measurement is prepared by the team at each interim and annual reporting date, and is reviewed and approved by the directors. Discussion of the valuation process and results with the directors and the audit committee is held twice a year, to coincide with the reporting dates.

本集團有一隊由財務總監帶領的團隊，對金融工具進行估值。該團隊直接向董事及審核委員會報告。該團隊於各中期及年度報告日期編製估值報告，連同公平值計量變動之分析，將由董事審閱及批准。每年兩次，與董事及審核委員會商討估值程序及結果，時間上配合報告日期。



Fair value measurements
as at 30 June 2014 categorised into
於二零一四年六月三十日之
公平值計量分類為

	Fair value at 30 June 2014 於二零一四年 六月三十日 之公平值 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	Level 1	Level 2	Level 3
		第一級 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	第二級 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)	第三級 RMB'000 人民幣千元 (Unaudited) (未經審核)
Recurring fair value measurement	經常性公平值計量			
Financial assets:	財務資產:			
Financial assets designated as at FVTPL	指定為按公平值 計入損益之 財務資產	38,974	-	-

Fair value measurements
as at 31 December 2013 categorised into
於二零一三年十二月三十一日之
公平值計量分類為

	Fair value at 31 December 2013 於二零一三年 十二月三十一日 之公平值 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)	Level 1	Level 2	Level 3
		第一級 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)	第二級 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)	第三級 RMB'000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
Recurring fair value measurement	經常性公平值計量			
Financial assets:	財務資產:			
Financial assets designated as at FVTPL	指定為按公平值計 入損益之 財務資產	40,558	-	-

During the six months ended 30 June 2014, there were no transfers between Level 1 and Level 2, or transfers into or out of Level 3 (2013: nil). The Group's policy is to recognise transfers between levels of fair value hierarchy as at the end of the reporting period in which they occur.

於截至二零一四年六月三十日止六個月內，第一級與第二級之間並無轉撥，亦無轉撥入第三級或自第三級轉撥出(二零一三年：無)。本集團之政策為於發生之報告期末確認各公平值層級水平之間之轉撥。

(b) Fair values of financial assets and liabilities carried at other than fair value

The carrying amounts of the Group's financial instruments carried at cost or amortised cost are not materially different from their fair values as at 31 December 2013 and 30 June 2014.

(b) 按公平值以外之方式計量之財務資產及負債之公平值

於二零一三年十二月三十一日及二零一四年六月三十日，本集團按成本或攤銷成本計量之財務工具之賬面值與其公平值並無重大差異。

**16. MATERIAL RELATED PARTY TRANSACTIONS****(a) Key management personnel remuneration**

Remuneration for key management personnel of the Group is as follows:

		Six months ended 30 June	
		截至六月三十日止六個月	
		2014	2013
		二零一四年	二零一三年
		RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元
		(Unaudited)	(Unaudited)
		(未經審核)	(未經審核)
Salaries and other short-term employee benefits	薪金及其他短期僱員福利	1,861	1,851
Post-employment benefits	離職後福利	13	13
Equity compensation benefits	股本補償福利	-	18
		1,874	1,882

Total remuneration is included in "staff costs" (see note 6(b)).

薪酬總額計入「員工成本」(見附註6(b))內。

(b) Transactions with other related parties

Guarantee for an amount of RMB31,068,000 (equivalent to US\$5,000,000) (six months ended 30 June 2013: RMB30,696,000 (equivalent to US\$5,000,000)) is given by Mr. Liu Tien-Tsai, a director and the ultimate controlling party of the Company, to secure banking facilities granted to the Group during the six months ended 30 June 2014.

(b) 與其他關連人士之交易

於截至二零一四年六月三十日止六個月，本公司董事及最終控股方劉添財先生提供人民幣31,068,000元(相當於5,000,000美元)(截至二零一三年六月三十日止六個月：人民幣30,696,000元(相當於5,000,000美元))之擔保，以取得本集團獲授之銀行融資。

17. CAPITAL COMMITMENTS

Capital commitments outstanding not provided for in the interim financial report are as follows:

17. 資本承擔

尚未履行且未於中期財務報告撥備之資本承擔如下：

		At	At
		30 June	31 December
		2014	2013
		於二零一四年	於二零一三年
		六月三十日	十二月三十一日
		RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元
		(Unaudited)	(Audited)
		(未經審核)	(經審核)
Capital expenditure contracted but not provided for:	已簽約但未作撥備之資本開支：		
- Property, plant and equipment	- 物業、廠房及設備	-	1,024
- Investment in a joint venture	- 於合營企業之投資	6,500	6,500
- Grave under development for sale	- 開發中之供銷售墓地	104	693
		6,604	8,217



Management Discussion and Analysis

Business review

The PRC

Funeral business in the PRC continues to be the driving force of the Group's operations. The Group's turnover derived from the PRC market was RMB32.9 million for the six months ended 30 June 2014, representing an increase of 19.6% from the corresponding period last year, and accounted for 80.4% of the Group's turnover. Gross profit of the Group's core funeral services business in the PRC remained at a high level at approximately 80.8%.

In the PRC, the Group is principally engaged in provision of funeral, cremation and cemetery services in funeral parlours and funeral service centres under the Group's management, pursuant to respective management agreements entered into with the owners of funeral parlours and funeral service centres.

Taiwan

Turnover derived from the Taiwan market was RMB2.8 million for the six months ended 30 June 2014, representing an increase of 114.3% from the corresponding period last year, and accounted for 6.9% of the Group's turnover.

Hong Kong

Turnover derived from the Hong Kong market was RMB1.2 million for the six months ended 30 June 2014, representing an increase of 32.7% from the corresponding period last year, and accounted for 3.0% of the Group's turnover.

In Taiwan and Hong Kong, the Group is principally engaged in the sales of funeral services deeds, which was accounted for by the Group as receipt in advance, and provides funeral arrangement services to funeral services Deed Holders and non-funeral services Deed Holders, which are accounted for by the Group as revenue.

Vietnam

The Group's turnover derived from the sales of cemeteries in Vietnam was approximately RMB3.9 million for the six months ended 30 June 2014 and accounted for 9.7% of the Group's turnover.

管理層討論及分析

業務回顧

中國

中國之殯儀業務繼續為本集團業務之推動力。於截至二零一四年六月三十日止六個月，本集團來自中國市場之營業額為人民幣32,900,000元，較去年同期上升19.6%，並佔本集團營業額80.4%。本集團於中國之核心殯儀服務業務之毛利維持於約80.8%之高水平。

於中國，本集團主要根據與殯儀館及殯儀服務中心擁有人訂立之各份管理協議，在本集團管理之殯儀館及殯儀服務中心提供殯儀、火化及墓園服務。

台灣

於截至二零一四年六月三十日止六個月，來自台灣市場之營業額為人民幣2,800,000元，較去年同期上升114.3%，並佔本集團營業額之6.9%。

香港

於截至二零一四年六月三十日止六個月，來自香港市場之營業額為人民幣1,200,000元，較去年同期上升32.7%，並佔本集團營業額之3.0%。

本集團在台灣及香港主要從事銷售殯儀服務契約（本集團將其列賬為預收款項）及向殯儀服務契約持有人及非殯儀服務契約持有人提供殯儀安排服務（本集團將其列賬為收益）。

越南

於截至二零一四年六月三十日止六個月，本集團在越南銷售墓園所得之營業額約為人民幣3,900,000元，並佔本集團營業額之9.7%。



Prospects

The crucial focus of our development will rest in large part on the PRC, Hong Kong and Vietnam, which is exceptionally going to be a stronghold for reaping huge revenue to the Group in the coming years. We expect that the cemetery park project in Vietnam will provide more than 4,000 burial tomb spaces and 1,000 niches. The Group's management will continue to effectively raise our business goal in different areas to a new high by adhering to its unique, professional business model. Our management will keep close eyes on other regions blessed with immense potential and myriad opportunities as well, so as to extend our business reach.

Financial Review

For the six months ended 30 June 2014, the Group's turnover was approximately RMB40.9 million, representing an increase of 37.5% from approximately RMB29.7 million for the corresponding period of last year. The rise was mainly due to the increase in turnover of the Group's funeral services business in Chongqing, the PRC and the sales of cemeteries in Vietnam.

Cost of sales for the six months ended 30 June 2014 was approximately RMB10.4 million, rising by approximately 37.2% compared with the corresponding period in 2013. The increase in cost of sales was mainly attributable to the increase in the turnover of the Group's funeral services and sales of cemeteries.

The other revenue and other net gain for the six months ended 30 June 2014 was approximately RMB1.5 million compared with RMB2.0 million for the corresponding period in 2013. The decrease was mainly due to the decrease in bank interest income and net exchange loss for the six months ended 30 June 2014 compared to net exchange gain for the corresponding period of last year.

Selling expenses for the six months ended 30 June 2014 slightly increase by approximately 1.4% to approximately RMB12.2 million as compared with the corresponding period in 2013. The increase in the amount of selling expenses was mainly attributable to increase in commission expenses as the increase in the turnover for the period.

Administrative expenses decreased by approximately 9.2% to approximately RMB17.1 million for the six months ended 30 June 2014 as a result of enhancing the efforts in cost control of staff cost, entertainment expenses and rental expenses.

The profit attributable to the owners of the Company for the six months ended 30 June 2014 was approximately RMB1.4 million (2013: loss of approximately RMB7.4 million) as a result of the cumulative effect from the above-mentioned factors.

展望

中國、香港及越南繼續為本集團極為關鍵的發展重點，尤其是越南在未來數年將是本集團一個具有龐大收益的據點，預算越南之陵園墓地項目可提供超過4,000個土葬墓穴位及1,000個骨灰位。本集團管理層將繼續以其專業而獨特的業務模式有效地套用於不同地區，務求令業務目標突破新高，同時注視其他潛力龐大及機遇處處的地區，藉此擴展業務的覆蓋範圍。

財務回顧

截至二零一四年六月三十日止六個月，本集團之營業額約為人民幣40,900,000元，較去年同期約人民幣29,700,000元，增加37.5%。營業額增加主要由於本集團中國重慶之殯儀服務業務之營業額及越南墓園銷售增加所致。

截至二零一四年六月三十日止六個月之銷售成本約為人民幣10,400,000元，較二零一三年同期增加約37.2%。銷售成本增加主要由於本集團殯儀服務之營業額及墓園銷售增加所致。

截至二零一四年六月三十日止六個月之其他收益及其他淨收益約為人民幣1,500,000元，而二零一三年同期則為人民幣2,000,000元。該減少主要由於截至二零一四年六月三十日止六個月之銀行利息收入減少，加上產生匯兌虧損淨額，而去年同期則為匯兌收益淨額所致。

截至二零一四年六月三十日止六個月之銷售開支較二零一三年同期微升約1.4%至約人民幣12,200,000元。銷售開支金額上升主要由於期內營業額增加以致佣金開支增加所致。

截至二零一四年六月三十日止六個月之行政開支減少約9.2%至約人民幣17,100,000元，乃因加大員工成本、酬酢開支及租金開支的成本控制力道所致。

截至二零一四年六月三十日止六個月之本公司擁有人應佔溢利約為人民幣1,400,000元（二零一三年：虧損約人民幣7,400,000元），虧損由於上述因素之累計影響所致。



Liquidity, financial resources and capital structure

The Group maintains a healthy and sound financial position. As at 30 June 2014, the Group had bank balances and cash (including pledged bank deposits) of approximately RMB144.1 million (31 December 2013: approximately RMB122.8 million) and bank and other loans of approximately RMB28.9 million (31 December 2013: approximately RMB9.0 million). All bank and other loans were denominated in New Taiwan Dollars and United States Dollars at prevailing market interest. As at 30 June 2014, the Group had no other material capital commitments, material contracts or significant investment plans, except those disclosed in this report. It is the Group's policy to adopt a prudent financial management strategy and maintain a suitable level of liquidity facilities to meet operation requirements and acquisition opportunities. The gearing ratio representing the ratio of total borrowing to the total assets of the Group was approximately 8.8% as at 30 June 2014 (31 December 2013: 3.0%).

Exposure to fluctuation in exchange rates

The Group's operations are geographically based in the PRC, Taiwan, Hong Kong and Vietnam. The revenue derived from Taiwan accounted for approximately 6.9% (2013: approximately 4.4%); Hong Kong accounted for approximately 3.0% (2013: approximately 3.1%) and; Vietnam accounted for approximately 9.7% (2013: nil) of the total revenue for the six months ended 30 June 2014. The financial statements are presented in Renminbi, while a portion of the revenue and expenses are denominated in New Taiwan Dollar, Hong Kong Dollar and Vietnamese Dong. It is possible that the value of Renminbi may fluctuate in value against that of the New Taiwan Dollar, Hong Kong Dollar and Vietnamese Dong. The Group's operations results and financial condition may be affected by changes in the exchange rates of Renminbi against the New Taiwan Dollar, Hong Kong Dollar and Vietnamese Dong in which the Group's revenue and expenses are denominated. As at 30 June 2014, the Group did not have any borrowings, foreign exchange contracts, interest or currency swaps or other financial derivatives for hedging purpose. Therefore, the Group is not exposed to any material interest and exchange risks.

Significant acquisitions and disposal of investments

The Group did not have any significant acquisition and disposal of investment as at 30 June 2014.

Charge on group assets

The carrying amounts of property, plant and equipment and bank deposits pledged as security for the Group's bank borrowings and other loan were approximately RMB17.3 million and RMB21.5 million respectively (31 December 2013: approximately RMB24.2 million and RMBNil respectively).

流動資金、財務資源及資本結構

本集團維持穩健的財務狀況。於二零一四年六月三十日，本集團擁有約人民幣144,100,000元（二零一三年十二月三十一日：約人民幣122,800,000元）的銀行結餘及現金（包括已質押銀行存款）及約人民幣28,900,000元（二零一三年十二月三十一日：約人民幣9,000,000元）的銀行及其他貸款。所有銀行及其他貸款均以新台幣及美元按現行市場利率計算。於二零一四年六月三十日，除本報告所披露者外，本集團並無其他重大資本承擔、重大合約或重大投資計劃。本集團之政策為採納審慎財務管理策略，並維持流動資金於合適水平，以應付營運所需及把握收購機會。於二零一四年六月三十日，資產負債比率（即本集團總借款對總資產的比率）約為8.8%（二零一三年十二月三十一日：3.0%）。

匯率波動風險

本集團業務在地理上位於中國、台灣、香港及越南。來自台灣的收益佔截至二零一四年六月三十日止六個月之總收益約6.9%（二零一三年：約4.4%）；來自香港的收益佔截至二零一四年六月三十日止六個月之總收益約3.0%（二零一三年：約3.1%）；及來自越南的收益佔截至二零一四年六月三十日止六個月之總收益約9.7%（二零一三年：無）。其財務報表以人民幣呈列，而部份收益及開支以新台幣、港元及越南盾計值。人民幣兌新台幣、港元及越南盾的價值可能出現價值波動。本集團經營業績及財務狀況可能受人民幣兌新台幣、港元及越南盾（本集團收益及開支的計值貨幣）的匯率變動影響。於二零一四年六月三十日，本集團並無任何借貸、外匯合約、利率或貨幣掉期或其他作對沖用途的金融衍生工具。因此，本集團概無面臨任何重大利率及外匯風險。

收購及出售重大投資

本集團於二零一四年六月三十日概無收購及出售任何重大投資。

抵押本集團資產

作為本集團銀行借款及其他貸款的擔保而被抵押的物業、廠房及設備以及銀行存款賬面值分別約為人民幣17,300,000元及人民幣21,500,000元（二零一三年十二月三十一日：分別約人民幣24,200,000元及人民幣零元）。



The number and remuneration of employees

As at 30 June 2014, the Group employed 328 employees (31 December 2013: 328 employees). The Group determines staff remuneration in accordance with prevailing market salary scales, individual qualifications and performance. Remuneration packages including performance bonuses and entitlements to share options are reviewed on regular basis.

Contingent liabilities

As at 30 June 2014, the Group did not have any significant contingent liabilities.

Corporate Governance and Other Information

Directors' interests and short positions in shares, underlying shares and debentures of the company or any associated corporation

As at 30 June 2014, the relevant interests and short positions of the Directors or chief executive in the shares (the "Shares"), underlying shares and debentures of the Company or its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (Cap. 571 of the Laws of Hong Kong) ("SFO")), which will be required to be notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to Divisions 7 and 8 of Part XV of SFO (including interests or short positions which they have taken or deemed to have taken under such provisions of SFO) or required pursuant to section 352 of SFO, to be entered in the register referred to therein or required, pursuant to rules 5.46 to 5.67 of the GEM Listing Rules relating to securities transactions by the Directors to be notified to the Company and the Stock Exchange were as follows:

Aggregate long positions in the Shares

Name of Director	Nature of interest	Number of Shares held	Approximate percentage of the issued share capital of the Company 佔本公司已發行股本概約百分比
董事姓名	權益性質	所持股份數目	
Liu Tien-Tsai 劉添財	Personal 個人	308,184,000	41.51%

僱員數目及薪酬

於二零一四年六月三十日，本集團僱用328名僱員（二零一三年十二月三十一日：328名僱員）。本集團根據現行市場薪酬基準、個人資歷及表現釐定員工薪酬。包括表現花紅及獲授購股權的資格在內的薪酬組合會被定期審閱。

或然負債

於二零一四年六月三十日，本集團並無任何重大或然負債。

企業管治及其他資料

董事於本公司或任何相聯法團之股份、相關股份及債權證之權益及淡倉

於二零一四年六月三十日，董事或最高行政人員於本公司或其相聯法團（根據香港法例第571章證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部所界定）之股份（「股份」）、相關股份及債權證中擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須知會本公司及聯交所之相關權益及淡倉（包括根據證券及期貨條例有關條文彼等被當作或被視為擁有之權益或淡倉）、或須根據證券及期貨條例第352條列入該條例所指之登記冊之相關權益及淡倉；或須根據創業板上市規則第5.46條至5.67條有關董事進行證券交易之規定知會本公司及聯交所之相關權益及淡倉如下：

於股份之好倉總額



Substantial shareholders' interests and short positions in the shares and underlying shares

The register of substantial shareholders required to be kept under section 336 of Part XV of SFO showed that as at 30 June 2014, the Company was notified of the following substantial shareholders' interests, being 5% or more of the issued share capital of the Company. These interests were in addition to those disclosed above in respect of the Directors and chief executive:

主要股東於股份及相關股份之權益及淡倉

根據證券及期貨條例第XV部第336條須存置之主要股東登記冊顯示，於二零一四年六月三十日，本公司獲知會下列主要股東擁有本公司已發行股本5%或以上權益。該等權益乃上文所披露有關董事及最高行政人員之權益以外之權益：

Aggregate long positions in the Shares

於股份之好倉總額

Name of shareholders	Nature of interest	Number of Shares held	Approximate percentage of the issued share capital of the Company 佔本公司已發行股本概約百分比
股東姓名	權益性質	所持股份數目	
Yang YongSheng (note 1) 楊永生(附註1)	Personal 個人	36,632,000	4.93%
	Family interest 家族權益	5,152,000	0.69%
Yu WenPing (note 1) 于文萍(附註1)	Personal 個人	5,152,000	0.69%
	Family interest 家族權益	36,632,000	4.93%

Note:

1. Yu WenPing, the spouse of Yang YongSheng, was deemed to be interested in all the interest of Yang YongSheng and vice versa.

附註：

1. 于文萍為楊永生之配偶，故被視為擁有楊永生全部權益，反之亦然。

Competing business

As at 30 June 2014, none of the Directors, or any person who was (or group of persons who together were) entitled to exercise or control the exercise of 5% or more of the voting power at general meetings of the Company and which was (or were) able, as a practical matter, to direct or influence the management of the Company or any of their respective associates (as defined under the GEM Listing Rules) had any interest in a business, which competed or might compete with the business of the Group.

競爭業務

於二零一四年六月三十日，概無董事或任何有權行使或控制行使本公司股東大會之5%或以上表決權，及實質上可指引或影響本公司管理層之人士（或由多名人士共同），或彼等各自之任何聯繫人士（定義見創業板上市規則）於足以或可能對本集團業務構成競爭之業務中擁有任何權益。



Share Option Scheme

Pursuant to the written resolutions of the shareholders of the Company dated 24 August 2009, a share option scheme ("Share Option Scheme") was approved and adopted. The major terms of the Share Option Scheme are summarised as follows:

- (a) The purpose of the Share Option Scheme is to enable the Company to grant options to participants as incentive or rewards for their contributions to the Group.
- (b) The participants include (i) any full-time or part-time employee of the Company and/or any of its subsidiaries including any executive directors and any non-executive directors (including independent non-executive directors); and (ii) any consultants, advisers, agents, partners or joint-venture partners of the Company and/or any of its subsidiaries.
- (c) The exercise price of a share option under the Share Option Scheme will not be less than the highest of (i) the closing price of the shares on the Stock Exchange as shown in the daily quotations sheet of the Stock Exchange on the offer date of the particular option, which must be a business day; (ii) the average of the closing prices of the shares as shown in the daily quotations sheets of the Stock Exchange for the five business days immediately preceding the offer date of that particular option; and (iii) the nominal value of a share on the offer date of the particular option.
- (d) The total number of shares which may be issued upon exercise of all share options to be granted under the Share Option Scheme and any other share option schemes must not in aggregate exceed 10% of the shares in issue immediately upon completion of the placing and the capitalisation issue ("General Scheme Limit").

購股權計劃

根據本公司日期為二零零九年八月二十四日的股東書面決議案，已批准及採納購股權計劃（「購股權計劃」）。購股權計劃的主要條款概述如下：

- (a) 購股權計劃之目的是讓本公司向參與者授出購股權，作為彼等對本集團作出貢獻的鼓勵或獎勵。
- (b) 參與者包括：(i)本公司及／或其任何附屬公司的任何全職或兼職僱員，包括任何執行董事及任何非執行董事（包括獨立非執行董事）；及(ii)本公司及／或其任何附屬公司的任何諮詢人、顧問、代理、合夥人或合營夥伴。
- (c) 購股權計劃項下購股權的行使價將不會少於下列最高者：(i)於特定購股權的要約日期（必須為營業日）股份於聯交所每日報價表上顯示在聯交所的收市價；(ii)緊接該特定購股權的要約日期前五個營業日股份於聯交所每日報價表上顯示的平均收市價；及(iii)股份於特定購股權要約日期的面值。
- (d) 根據購股權計劃及任何其他購股權計劃將予授出的全部購股權獲行使後可能發行的股份總數合共不得超過緊隨配售及資本化發行完成後已發行股份的10%（「一般計劃限額」）。



- (e) Unless approved by the Company's shareholders, the total number of shares issued and to be issued upon exercise of the options granted to any one participant in any twelve-month period up to the date of grant of the Options must not exceed 1% of the shares in issue at the date of the grant of the options.
- (f) An offer shall be made to participants in writing and shall remain open for acceptance by the participants concerned for a period of 30 days from the date upon which it is made provided that no such offer shall be open for acceptance after the 10th anniversary of the adoption date of the Share Option Scheme or the termination of the scheme. An offer shall be deemed to have been accepted by the participant concerned in respect of all shares which are offered to such participant when the duplicate letter comprising acceptance of the offer duly signed by the participant, together with HK\$10 by way of consideration for the grant thereof is received by the Company.
- (g) For the options granted in 2010, they are exercisable starting half year from the grant date. The exercisable period should be determined by the board of directors upon grant of the share option but in any event should not exceed 10 years from the date of grant of the share option.
- For the options granted in 2012, they are exercisable starting one year from the grant date. The exercisable period should be determined by the board of directors upon grant of the share option but in any event should not exceed 5 years from the date of grant of the share option.
- (h) An option shall be exercisable in whole or in part in the circumstances by giving notice in writing to the Company stating that the option is thereby exercised and the number of shares in respect of which it is so exercised. Each such notice must be accompanied by a remittance for the full amount of the subscription price for shares in respect of which the notice is given.
- (e) 除非獲本公司股東批准，否則於截至購股權授出日期前任何十二個月期間內因行使授予任何一名參與者的購股權已發行及將予發行的股份總數，不得超過授出購股權當日已發行股份的1%。
- (f) 要約須以書面形式向參與者作出，並須於作出當日起三十日期間內可供有關的參與者選擇接納，惟於採納購股權計劃當日的十週年後或該計劃終止後不得再提供要約以供接納。當本公司收到參與者正式簽署的要約接納書副本，連同作為接納授出的代價而支付的10港元，則提呈給該名參與者的全部股份的要約，即視為已由有關參與者接納。
- (g) 就於二零一零年授出之購股權而言，彼等於授出日期起計半年後開始行使。可予行使期間應該由董事會於授出購股權之時釐定，惟無論如何不得超過授出購股權日期起計10年。
- 就於二零一二年授出之購股權而言，彼等於授出日期起計一年後開始行使。可予行使期間應該由董事會於授出購股權之時釐定，惟無論如何不得超過授出購股權日期起計5年。
- (h) 承授人須於向本公司發出書面通知的情況下全部或部分行使購股權，該通知須註明購股權獲據此行使及行使購股權所涉及的股份數目。各有關通知必須夾附匯款，金額為發出的通知中所涉及的整筆股份認購價。



Details of the share options granted and remaining outstanding as at 30 June 2014 are as follows:

於二零一四年六月三十日已授出但尚未行使之購股權詳情如下：

Name/category of participants	Date of grant	Exercise price per share	Exercisable period	Number of share options 購股權數目		
				At 1 January 2014 於二零一四年一月一日	Lapsed 失效	At 30 June 2014 於二零一四年六月三十日
Directors of the Company 本公司董事						
Mr. Kim Eun Back 金彥博先生	16 January 2012 二零一二年一月十六日	HK\$0.60 0.60港元	16 January 2013 to 15 January 2017 二零一三年一月十六日至二零一七年一月十五日	2,000,000	-	2,000,000
Directors of subsidiaries 附屬公司董事						
Ms. Pan Hsiu-Ying 潘秀盈女士	16 January 2012 二零一二年一月十六日	HK\$0.60 0.60港元	16 January 2013 to 15 January 2017 二零一三年一月十六日至二零一七年一月十五日	1,000,000	-	1,000,000
Ms. Chang Hui-Lan 張慧蘭女士	16 January 2012 二零一二年一月十六日	HK\$0.60 0.60港元	16 January 2013 to 15 January 2017 二零一三年一月十六日至二零一七年一月十五日	1,000,000	-	1,000,000
Continuous contract employees 連續合約僱員						
	11 February 2010 二零一零年二月十一日	HK\$1.18 1.18港元	11 August 2010 to 11 February 2020 二零一零年八月十一日至二零二零年二月十一日	10,172,000	(500,000)	9,672,000
	16 January 2012 二零一二年一月十六日	HK\$0.60 0.60港元	16 January 2013 to 15 January 2017 二零一三年一月十六日至二零一七年一月十五日	6,480,000	(480,000)	6,000,000
Consultants 顧問						
	11 February 2010 二零一零年二月十一日	HK\$1.18 1.18港元	11 August 2010 to 11 February 2020 二零一零年八月十一日至二零二零年二月十一日	41,900,000	-	41,900,000
				62,552,000	(980,000)	61,572,000

The options granted on 11 February 2010 expire ten years from the date of grant. As at 30 June 2014, 2,072,000 of 51,572,000 options were exercisable in the same year of the date of grant with 50% each of the options granted exercisable at six months and at the end of the year from the date of grant and 49,500,000 of 51,572,000 options are exercisable over five years from the date of grant, with 20% each of the options granted exercisable at six months and first calendar date of following four years from the date of grant.

於二零一零年二月十一日授出之購股權自授出日期起十年後屆滿。於二零一四年六月三十日，51,572,000份購股權中之2,072,000份可於授出日期之同年行使，自授出日期起計六個月及於年底可各自行使50%之已授出購股權，51,572,000份購股權中之49,500,000份可於授出日期起計五年間行使，自授出日期起計六個月及於隨後四年首個曆日可各自行使20%之已授出購股權。



The options granted on 16 January 2012 expire five years from the date of grant and are exercisable after one year from the date of grant.

Save as disclosed above, as at 30 June 2014, none of the Directors, chief executives or substantial shareholders of the Company or their respective associates have been granted share options under the Share Option Scheme.

Purchase, sale or redemption of securities

During the six months ended 30 June 2014, there was no purchase, sale or redemption by the Company, or any of its subsidiaries, of the listed securities of the Company.

Corporate Governance

For six months ended 30 June 2014 up to the date hereof, the Company had complied with the code provisions (“Code Provisions”) set out in the Corporate Governance Code (taking effect from 1 April 2012) as contained in Appendix 15 to the GEM Listing Rules, except for Code Provision A.2.1.

Code Provision A.2.1 provides that the roles of the chairman and chief executive officer should be separate and should not be performed by the same individual. The positions of Chairman of the Board and Chief Executive Officer (“CEO”) of the Company are both currently carried on by Mr. Liu Tien-Tsai. The Board considers that the Group’s size is still relatively small and thus not justified in separating the role of Chairman and CEO. The Group has in place internal control system to perform the check and balance function. The Board believes that having the same person performing the roles of both Chairman and CEO does provide the Group with strong and consistent leadership and that, operating in this manner allows for more effective and efficient overall strategic planning of the Group.

Securities Transactions by Directors

During the period under review, the Company has adopted the standards set out in Rules 5.48 to 5.67 of the GEM Listing Rules as the code of conduct regarding the Directors’ securities transactions in securities of the Company. Having made specific enquiry to all Directors, the Company was not aware of any non-compliance with the required standards of dealings as set out in its code of conduct regarding securities transactions by Directors.

於二零一二年一月十六日授出之購股權自授出日期起五年後屆滿，且可於自授出日期起一年後行使。

除以上所披露者外，於二零一四年六月三十日，概無本公司董事、最高行政人員或主要股東或其各自的聯繫人根據購股權計劃獲授購股權。

買賣或贖回證券

截至二零一四年六月三十日止六個月，本公司或其任何附屬公司概無買賣或贖回本公司任何上市證券。

企業管治

截至二零一四年六月三十日止六個月直至本報告日期，本公司已遵守創業板上市規則附錄15所載企業管治守則（自二零一二年四月一日起生效）所載之守則條文（「守則條文」），惟守則條文第A.2.1條除外。

守則條文第A.2.1條規定，主席及行政總裁之職位須分開，且不得由同一人兼任。劉添財先生現時身兼董事會主席及本公司行政總裁（「行政總裁」）兩職。董事會認為，本集團之規模仍然較小，故分開主席及行政總裁之角色並不合理。本集團現行內部監控制度可發揮制衡作用。董事會相信，由同一人兼任主席及行政總裁兩職可為本集團提供強勢一致之領導，而以此方式運作亦可令本集團整體策略規劃更具效益及效率。

董事進行證券交易

於回顧期間內，本公司已採納創業板上市規則第5.48至5.67條所載標準，作為就本公司證券而言董事進行證券交易之操守守則。經向全體董事作出特定查詢後，本公司並不知悉任何不遵守有關董事進行證券交易之操守守則載列之規定買賣標準之情況。



Comparison of Business Objectives With Actual Business Progress 業務目標與實際業務發展比較

An analysis comparing the business objectives as stated in the Prospectus with the Group's actual business progress for the period from 9 September 2009 (the "Listing Date") to 30 June 2014 is set out below:

招股章程所述業務目標與本集團自二零零九年九月九日(「上市日期」)起至二零一四年六月三十日止期間實際業務發展比較的分析載於下文：

Business objectives for the period from the Listing Date to 30 June 2014 as stated in the Prospectus 招股章程所述上市日期至二零一四年六月三十日期間的業務目標

Actual business progress up to 30 June 2014 截至二零一四年六月三十日的實際業務發展

- | | |
|--|--|
| <p>1. Expand funeral services network in other major cities by entering into funeral-services agreement
透過訂立殯儀服務協議，擴大其他主要城市的殯儀服務網絡</p> | <p>The Group has implemented two of the memoranda of understanding (the "MOU") disclosed in the "Future Plan and Prospects" section of the Prospectus.
本集團實行招股章程「未來計劃及前景」一節所披露的其中兩份諒解備忘錄(「諒解備忘錄」)。</p> <p>The Group is in the process of negotiating the terms with the owners of remaining funeral parlours and new funeral service centres.
本集團正與其餘殯儀館及新殯儀服務中心擁有人磋商條款。</p> <p>The Group has also signed other two new subcontracting agreements during 2010.
本集團亦已於二零一零年訂立其他兩份新承包協議。</p> <p>The Group has commenced business in Vietnam during 2013.
本集團已於二零一三年開始越南之業務。</p> |
| <p>2. Develop business in columbarium in Taiwan

發展台灣骨灰龕業務</p> | <p>As disclosed in the announcement by the Company on 5 January 2011, the register for the owner of the columbarium was changed. At present, the new owner is still negotiating with Bau Shan Life Science Technology Co., Ltd. (寶山生命科技股份有限公司) ("Bau Shan"), the direct subsidiary of the Company, as to the continuance of the agency agreement to sell cubicles and space for urn storage in the columbarium (the "Products") in Miaoli County in Taiwan or the sale of the columbarium (and the Products) to Bau Shan.
誠如本公司於二零一一年一月五日的公佈所披露，骨灰龕擁有人之登記已變更。目前，新擁有人仍與本公司直接附屬公司寶山生命科技股份有限公司(「寶山」)磋商，釐定是否延續在台灣苗栗縣出售骨灰龕位及骨灰位(「產品」)的代理協議或出售骨灰龕(及產品)予寶山。</p> |
| <p>3. Purchase of funeral service equipment and facilities
購買殯儀服務設備及設施</p> | <p>The Group is conducting the feasibility study on advanced equipment and facilities designated for funeral.
本集團正進行為殯儀而設的先進設備及設施的可行性研究。</p> |



**Business objectives for the period
from the Listing Date to 30 June 2014
as stated in the Prospectus
招股章程所述上市日期至
二零一四年六月三十日期間的業務目標**

**Actual business progress up to 30 June 2014
截至二零一四年六月三十日的
實際業務發展**

4. Refurbishment of new and existing service centres 裝修新及現有的服務中心	The Group has started the decoration and improvement of funeral parlour and services centres. 本集團已開始裝修及改善殯儀館及服務中心。
5. Expansion of marketing network 拓展市場推廣網絡	The Group has started the establishment of the website and organised and sponsored a forum and research on the funeral industry. 本集團已開始建立網站以及舉辦及贊助有關殯儀業之論壇及研究。

The business objectives and planned use of proceeds as stated in the Prospectus were based on the best estimation of future market conditions made by the Group at the time of preparing the Prospectus while the proceeds were applied in accordance with the actual development of the market. During the period from the Listing Date to 30 June 2014, the net proceeds from issuance of new shares of the Company had been applied as follows:

招股章程所述業務目標及計劃動用所得款項乃以本集團於編製招股章程時對未來市況所作最佳估計為基礎，而所得款項乃根據實際市場發展動用。上市日期至二零一四年六月三十日止期間，本公司發行新股份所得款項淨額已動用如下：

		Planned use of proceeds as stated in the Prospectus from the Listing Date to 30 June 2014 招股章程所述 上市日期至 二零一四年 六月三十日 計劃動用的 所得款項 RMB'000 人民幣千元	Actual use of proceeds from the date of listing to 30 June 2014 上市日期至 二零一四年 六月三十日 實際動用的 所得款項 RMB'000 人民幣千元
Expand funeral services network in other major cities by entering into funeral-services agreement	透過訂立殯儀服務協議，擴大其他主要城市的殯儀服務網絡	12,960	12,960
Develop business in columbarium in Taiwan	發展台灣骨灰龕業務	11,560	-
Purchase of funeral service equipment and facilities	購買殯儀服務設備及設施	28,600	8,936
Refurbishment of new and existing service centres	裝修新及現有的服務中心	21,266	21,266
Expansion of marketing network	拓展市場推廣網絡	1,450	1,450



The Group has to renegotiate several terms and conditions with the owners of the funeral parlours and new funeral service centres under the MOUs and the owner of columbarium in Taiwan.

Due to the above reasons and since certain expansion activities were postponed, the net proceeds applied during the period from the Listing Date to 30 June 2014 are less than expected. The Directors expect that most of the business objectives stated in the Prospectus for the period from the Listing Date to 30 June 2014 will be revisited in the second half of 2014.

All the remaining proceeds as at 30 June 2014 had been placed as interest bearing deposits in banks.

Audit Committee

The Company has established an audit committee with written terms of reference in compliance with the GEM Listing Rules. The primary duties of the audit committee are to review and supervise the financial reporting process and internal control systems of the Group. The audit committee comprises three independent non-executive Directors, namely Mr. Ching Clement Yat-biu (chairman of the audit committee), Mr. Chai Chung Wai and Mr. Lee Koon Hung.

The audit committee has reviewed the financial statements of the Group for the six month period ended 30 June 2014 pursuant to the relevant provisions contained in the CCGP and was of the opinion that the preparation of such statements complied with applicable accounting standards and that adequate disclosure has been made in respect thereof.

By order of the Board
Sino-Life Group Limited
Liu Tien-Tsai
Chairman and Executive Director

Hong Kong, 11 August 2014

As at the date hereof, the Board comprises Mr. Liu Tien-Tsai, Mr. Ting Yung-Chieh and Mr. Kim Eun Back being executive Directors of the Company; and Mr. Chai Chung Wai, Mr. Ching Clement Yat-biu and Mr. Lee Koon Hung being independent non-executive Directors of the Company.

本集團必須根據諒解備忘錄與殯儀館及新殯儀服務中心的擁有人以及台灣骨灰龕擁有人重新磋商若干條款及條件。

由於上述理由及若干拓展計劃已延遲，上市日期至二零一四年六月三十日止期間動用的所得款項淨額較預期為少。董事預計招股章程所述上市日期至二零一四年六月三十日止期間的大部份業務目標將於二零一四年下半年再探討。

於二零一四年六月三十日，所有餘下所得款項均存入銀行作為計息存款。

審核委員會

本公司已遵守創業板上市規則成立審核委員會，並訂明其書面職權範圍。審核委員會之主要職責為審閱及監察本集團財務申報程序及內部監控制度。審核委員會成員包括三名獨立非執行董事程一彪先生（審核委員會主席）、齊忠偉先生及李冠洪先生。

審核委員會已根據企業管治守則所載之有關條文審閱本集團截至二零一四年六月三十日止六個月期間之財務報表，並認為有關報表之編製已遵守適用會計準則，並就當中所載資料作出充份披露。

承董事會命
中國生命集團有限公司
主席兼執行董事
劉添財

香港，二零一四年八月十一日

於本報告日期，董事會由本公司執行董事劉添財先生、丁用節先生及金彥博先生；以及本公司獨立非執行董事齊忠偉先生、程一彪先生及李冠洪先生組成。



SINO LIFE

SINO-LIFE GROUP LIMITED
中國生命集團有限公司